

Form des Namens auf Pl. XXVIII	Quadrat- feld	Form des Namens auf der Originalkarte	Karte von 1863, Gradfeld	Erläuterungen
Nan-shan	S' 1	nan shan	—	Südgebirge.
Nan-shan-k'ou	T' 1	nan shan k'ou	A'' 21	Engpaß im Südgebirge.
New-land E.	M 9	sin ti chuang	—	Landgut im Neuland.
Northern dr.	N' 2	pei ch'ü	—	nördlicher Graben.
Pai-shih-t'ou	P 13	pai shih t'ou	—	Kopf des weißen Steines = tü. <i>Aktaş-başı</i> (chin. Poststation).
Pai-yang-ho	M' 1	pai yang ho	A'' 16	Fluß der weißen Weide = ch. tü. <i>Bai-yang-χō</i> .
Pai-yang-ho-R., higher	P' 1	shang pai yang ho	—	Oberlauf des Flusses der weißen Weide.
Pao-hsing work	N 6	pao hing kung	N 2	Werk des ersprießlichen Aufblühens. ¹
pasturages	R 4	mu ch'ang	—	Weideplätze.
Pa-ta-shih	T' 2	pa ta shih	—	acht große Steine.
Peach garden	N' 1	t'ao yüan-tzü	—	Pfirsichgarten; Pl. XXIII: <i>Šaptulaluq</i> .
Pei-ta dr.	H' 3	pei ta ch'ü	—	nördlicher großer Graben.
p'u (pao), 1.	S' 2	t'ou p'u (pao)	A'' 20	1. Wachtstation, tü. <i>Šumqäryō</i> .
» 2.		erh p'u	A'' 20	2. Wachtstation, tü. <i>Āstāna</i> .
» 3.		san p'u	A'' 20	3. Wachtstation, tü. <i>Tōyučī</i> .
» 4.		ssü p'u	A'' 20	4. Wachtstation, tü. <i>Qara-döwä</i> .
» 5.	S' 3	wu p'u	A'' 20	5. Wachtstation, tü. <i>Lapčuq</i> .
Pine M.	Q 4	sung shan	—	Fichtenberg.
Red R.	A 9	ch'ih ho	—	roter Fluß.
Red sandy bridge	N 7	hung sha liang	—	rote, sandige Brücke.
Red willow R.	N' 1	hung liu ho	—	Fluß der roten Weiden; Pl. XXIII: <i>χōng-lo-χu-za</i> .
Salt M., defile of salt pan	Q 5 N' 3	yen shan k'ou kien lu t'an	— —	Engpaß im Salzberge. Salzpfanne (in der Depression von Turfan).
San-chien-fang	Q' 2	san kien fang	—	dreiräumige Wohnung ² ; Pl. XXIII: <i>Sän-čän-pang</i> .
Sand R., mouth of sands	N' 2 E' 8	sha ho k'ou sha	— Gobi	Mündung des Sandflusses; Pl. XXIII: <i>Sa-χo-gu</i> . Sand.

¹ Eine der Turfan-Kolonien bei *Uch* zwecks Ausbau von Berieselungskanälen; Näheres hierüber im *Hsi-yü-shui-tao-chi*, Buch II, S. 2 a, übersetzt von K. HIMLY, a. a. O. 1882, S. 432.

² Zuerst erwähnt im *Hsi-yü-wen-chien-lu* von 1778; vgl. C. RITTER, Erdkunde VII, S. 433.